



## **Tindakan yang telah dilakukan dan yang direncanakan guna menggalakkan kesetaraan ras**

### **Komisi Persaingan**

Komisi Persaingan (Competition Commission) (Komisi) adalah lembaga hukum independen yang didirikan berdasarkan Peraturan Persaingan (Bab. 619) (Peraturan). Komisi ditugaskan untuk mendorong lingkungan kompetitif yang kondusif untuk aliran perdagangan bebas, efisiensi dan inovasi, yang akan membawa lebih banyak pilihan dan kualitas dan harga barang dan layanan yang lebih baik untuk konsumen. Komisi menekankan pentingnya untuk memastikan akses yang sama ke layanannya oleh semua anggota masyarakat, terlepas dari latar belakang ras mereka.

#### **(A) Pengaduan dari Masyarakat**

**Layanan Terkait** Menyediakan saluran bagi masyarakat dalam membuat pengaduan ke Komisi untuk mengidentifikasi kemungkinan adanya pelanggaran Peraturan.

**Tindakan yang telah dilakukan** Setiap orang yang ingin memasukkan pengaduan dapat menghubungi Komisi melalui telepon/pos/email/formulir pengaduan online/datang langsung (hanya dengan perjanjian).

Bahasa Cina dan/atau Inggris dapat digunakan untuk cara di atas.

Layanan bahasa akan diatur jika perlu dan sesuai.

**Penilaian Pekerjaan Masa Depan** Komisi akan meninjau tindakan di atas dari waktu ke waktu guna memenuhi kebutuhan masyarakat.

Tindakan Tambahan Yang Diambil/Akan Diambil  
Komisi akan mengumpulkan informasi tentang “kebutuhan akan layanan penterjemahan / translasi” dan “bahasa pilihan” dari pengguna layanan yang membutuhkan layanan penterjemahan / translasi untuk menilai dampak kebijakan kami dan tindakan tentang kesetaraan ras, dan memungkinkan peningkatan berkelanjutan dalam penyediaan layanan.

(B) Menggalakkan Peraturan Persaingan

Layanan Terkait  
Melakukan kampanye pendidikan masyarakat dan inisiatif lain untuk meningkatkan pemahaman masyarakat tentang manfaat kompetisi dan bagaimana Peraturan dapat mendorong persaingan.

Tindakan yang telah dilakukan  
Materi pendidikan (seperti selebaran, brosur, dan pedoman) dan informasi kampanye tersedia dalam bahasa Cina dan Inggris.

Seminar dan pengarahan singkat tentang Peraturan diorganisir dalam bahasa Cina dan Inggris.

Informasi seperti undang-undang dan petunjuk, konsultasi dan pendaftaran masyarakat dan sebagainya tersedia dalam bahasa Cina dan Inggris di situs web Komisi.

Penilaian Pekerjaan Masa Depan  
Komisi akan meninjau tindakan di atas dan meningkatkannya jika diperlukan.

(C) Pelatihan Petugas

Layanan Terkait Tindakan yang telah dilakukan Memberikan pelatihan kepada anggota petugas Komisi. Anggota petugas di Departemen Sumber Daya Manusia menghadiri pelatihan tentang masalah diskriminasi rasial setiap dua tahun guna meningkatkan pemahaman mereka tentang masalah terkait ras di tempat kerja.

Penilaian Pekerjaan Masa Depan Komisi akan secara teratur menilai dan meninjau kebijakan pelatihannya dalam menggalakkan kesetaraan ras di tempat kerja.

Tindakan Tambahan Yang Diambil/Akan Diambil Komisi akan menghubungi Komisi Persamaan Kesempatan (Equal Opportunities Commission) untuk bantuan dalam memberikan pelatihan yang dibuat khusus tentang masalah terkait ras bagi semua anggota petugas Komisi agar memperkuat pemahaman mereka tentang masalah diskriminasi rasial di tempat kerja.

Komisi akan mendorong dan mencalonkan anggota petugasnya untuk menghadiri pelatihan tentang masalah kesadaran dan keanekaragaman budaya secara teratur agar meningkatkan pemahaman petugas kami tentang orang-orang dari berbagai ras dan latar belakang budaya dan untuk meningkatkan layanan kami dalam memenuhi kebutuhan mereka.

Untuk pertanyaan, harap hubungi Pejabat Administrasi (Administration Officer), Ms. Anna Yeung melalui cara berikut –

No Telepon: 3462 2118  
No Faks: 2522 4997  
Email: enquiry@compcomm.hk  
Alamat Pos: Lt.19, South Island Place, Jalan Wong Chuk Hang 8, Wong

Chuk Hang, Hong Kong

Postal address (Eng): 19/F, South Island Place, 8 Wong Chuk Hang Road, Wong  
Chuk Hang, Hong Kong

**Komisi Persaingan (Competition Commission)**

**Juni 2021**